

ANEXO II CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS REUNIDOS:	ANNEX II AGREEMENT FOR THE JOINT SUPERVISION OF A THESIS
<p>El Rector de la Universidad de Córdoba, Prof. Dr. José Manuel Roldán Nogueras</p> <p>Y el Presidente de la Universidad de Erfurt, Prof. Dr. Kai Brodersen, Las dos partes se reconocen la capacidad legal necesaria para formalizar y firmar este Convenio</p> <p>DECLARAN:</p> <p>Que las dos instituciones manifiestan la voluntad de instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la movilidad de los candidatos al doctorado, así como la necesidad de desarrollar iniciativas de colaboración en materia de investigación. En este contexto las dos instituciones</p>	<p>The Chancellor of the University of Córdoba Prof. Dr. José Manuel Roldán Nogueras</p> <p>and the President of the University of Erfurt, Prof. Dr. Kai Brodersen, Each acknowledging that the other is legally empowered to enter into this agreement,</p> <p>HEREBY DECLARE:</p> <p>That the two institutions seek to develop and enhance their scientific cooperation with a view to favouring the mobility of doctoral candidates, and to embark upon joint research initiatives. Accordingly, the two institutions</p>
<p>ACUERDAN</p> <p>Establecer un convenio para la cotutela de la Tesis Doctoral de:</p> <p>D. Pablo Andrés Ramos Barón, nacido el 7 de Abril de 1980 in Bogotá. Colombia,</p> <p>con el Título: "Social-Environmental Conflict and Institutional Change: Institutional Nesting via Social Networks Analysis in Social Ecological Systems"</p> <p>en cumplimiento del reglamento del doctorado de la facultad de Derecho, Ciencias Sociales y Economía de la Universidad de Erfurt, modificado el 10 de Marzo de 2011.</p>	<p>AGREE</p> <p>To undertake the joint supervision of the Doctoral Thesis of</p> <p>Mr Pablo Andrés Ramos Barón, born April 7, 1980 in Bogota, Columbia</p> <p>entitled: "Social-Environmental Conflict and Institutional Change: Institutional Nesting via Social Networks Analysis in Social Ecological Systems"</p> <p>in pursuance of the Doctoral Regulations for the Faculty of Law, Social Sciences and Economics at the University of Erfurt as amended on March 10, 2011.</p>
<p>CONDICIONES ADMINISTRATIVAS</p>	<p>ADMINISTRATIVE TERMS</p>
<p>Artículo 1. Inscripción</p> <p>El doctorando, D. Pablo Andrés Ramos Barón, está inscrito como estudiante doctoral en la facultad de Derecho, Economía y Ciencias Sociales de la Universidad de Erfurt desde Marzo del 2011.</p> <p>El periodo de la co-tutela iniciará desde Septiembre del 2013, hasta la finalización de su tesis prevista en Septiembre del 2014. El periodo de tiempo puede ser extendido hasta Marzo del 2016.</p> <p>El periodo de estudio estará repartido entre las dos instituciones, el doctorando estará 6 meses en la Universidad de Córdoba. 2013: Desde Septiembre a Noviembre (3 Meses) 2014: Desde Marzo a Mayo (3 Meses)</p>	<p>Article 1. Registration</p> <p>The doctoral candidate, Mr. Pablo Andrés Ramos Barón has been enrolled as a doctoral student at the Faculty of Law, Social Sciences and Economics at the University of Erfurt since March 2011.</p> <p>He shall be registered for the preparation of a jointly-supervised thesis from September 2013 until the expected completion of his thesis in September 2014. The time period may be extended until March 2016.</p> <p>The study period will be divided between the two institutions; the doctoral candidate will spend six months at the University of Cordoba. 2013: From September to December (3 months) 2014: From March to May (3 months)</p>
<p>Artículo 2. Derechos de Inscripción</p> <p>El doctorando estará registrado en las dos universidades. Abonará los derechos de inscripción en la Universidad de Erfurt, y será exonerado de los mismos en la Universidad de Córdoba.</p>	<p>Article 2. Registration Fees</p> <p>The doctoral candidate, Mr Pablo Andrés Ramos Barón shall be registered at both universities. He will pay registration fees at the University of Erfurt and will be exempted from the payment of fees at the University of Cordoba.</p>

<p>Artículo 3. Cobertura Social</p> <p>El doctorando está obligado a contar con la cobertura de seguridad social requerido por la legislación nacional de cualquiera de los dos países durante todo el periodo de la cotutela. El debe tener en cuenta sus necesidades de seguros personales y tomar nuevas pólizas de seguro privado si es necesario.</p>	<p>Article 3. Social Security Coverage</p> <p>The doctoral candidate is responsible for having adequate social security cover and any insurance required, during the entire period. He must consider his personal insurance needs and take out further private insurance policies if necessary.</p>
<p>Artículo 4. Financiación de los gastos del tribunal</p> <p>Los posibles costos de viaje de miembros del tribunal de la Universidad de Córdoba serán pagados por la Willy Brandt School of Public Policy, en la cantidad máxima de 400,00 Euros.</p>	<p>Article 4. Payment of expenses for the examinations committee</p> <p>Should travel costs accrue for foreign members of the examining committee from the University of Cordoba, these shall be paid by the Willy Brandt School of Public Policy in the amount of maximum 400,00 EUR.</p>
<p>CONDICIONES ACADÉMICAS</p>	<p>ACADEMIC TERMS</p>
<p>Artículo 5. Supervisores de Tesis</p> <p>El doctorando efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:</p> <p>En la Universidad de Erfurt Supervisor: Prof. Dr. Florian Hoffmann Departamento de Leyes, Ciencias Sociales y Economía .</p> <p>En la Universidad de Córdoba Supervisora: Prof. Dr. Maria del Mar Delgado Departamento de Economía, Sociología y Políticas Agrarias.</p> <p>Estos dos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la Tesis Doctoral previamente mencionada.</p>	<p>Article 5. Thesis supervisors</p> <p>The doctoral candidate will undertake research work under the guidance and responsibility of the following thesis supervisors at each university:</p> <p>At the University of Erfurt Supervisor: Prof. Dr. Florian Hoffmann Faculty of Law, Economics and Social Sciences</p> <p>At the University of Cordoba Supervisor: Prof. Dr. Maria del Mar Delgado Department of Economics, Sociology and Agrarian Policies</p> <p>The above supervisors agree to provide fully-coordinated joint supervision of the aforementioned doctoral thesis.</p>
<p>Artículo 6. Condiciones de presentación y defensa</p> <p><i>Tribunal:</i> El tribunal ante el que deberá defenderse la tesis será designado de común acuerdo entre las dos universidades, y su composición se regirá por las regulaciones doctorales de la facultad de Derecho, Economía y Ciencias Sociales de la Universidad de Erfurt, modificado el 10 de Marzo del 2011.</p> <p>El tribunal estará compuesto por tres (3) miembros, de los cuales al menos dos (2) serán propuestos por la Universidad de Erfurt.</p> <p><i>La tesis:</i> Sera defendida en la Universidad de Erfurt. Será redactada y defendida en Ingles, e incluirá un resumen en Inglés y Español. La tesis será calificada de acuerdo a las regulaciones doctorales de la facultad de Derecho, Economía y Ciencias Sociales de la Universidad de Erfurt, modificado el 10 de Marzo del 2011.</p> <p><i>El título:</i> Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor. En el título de Doctor o Doctora se incluirá la mención que la disertación ha sido co-dirigida con la Universidad de Cordoba</p>	<p>Article 6. Submission and the defence of the thesis</p> <p><i>Examinations committee:</i> The thesis shall be defended before an examining committee, which will be appointed by mutual agreement between the two universities; the composition of the committee will be set in accordance with the Doctoral Regulations for the Faculty of Law, Social Sciences and Economics at the University of Erfurt as amended on March 10, 2011.</p> <p>The committee shall be composed of three members, of which at least two shall be proposed by the University of Erfurt.</p> <p><i>Thesis:</i> The thesis shall be read at the University of Erfurt. It will be written and read in English, and will include an abstract in English and Spanish. The doctoral thesis shall be graded according to the Doctoral Regulations for the Faculty of Law, Social Sciences and Economics at the University of Erfurt as amended on March 10, 2011.</p> <p><i>Degree:</i> Once the thesis has been successfully examined, both universities shall award the degree of Doctor rer. pol. The doctoral degree certificate will include the mention that the dissertation has been</p>

	jointly supervised with the University of Cordoba.
<p>Artículo 7. Registro, derechos de autoría y publicación. Las modalidades de registro, publicación y derechos de autoría de la tesis y los resultados de la investigación, que son resultado del trabajo del doctorando en las dos instituciones de investigación están protegidos en ambas universidades de acuerdo con las normativas doctorales en ambas instituciones y países donde ellas se encuentran.</p>	<p>Article 7. Registration, publication and protection of the thesis The modalities of registration, publication and protection of the thesis and its research findings, which are a result of the candidate's work at both research institutions, are protected at both universities in agreement with the doctoral regulations at both institutions and countries.</p>
<p>Artículo 8. Reglamento doctoral La versión no oficial en inglés de la traducción del reglamento doctoral de la facultad de Derecho, Economía y Ciencias Sociales de la Universidad de Erfurt, modificado el 10 de Marzo del 2011 se encuentra como anexo a este acuerdo.</p>	<p>Article 8. Doctoral Regulations The unofficial English translation of the Doctoral Regulations of the Faculty of Law, Social Sciences and Economics at the University of Erfurt as amended on March 10, 2011 is appended to this agreement.</p>
<p><i>Este convenio entrará en vigor una vez firmado por los representantes de las dos instituciones.</i></p>	<p><i>This agreement will take effect upon signature by the representatives of the two institutions.</i></p>
<p>_____</p> <p>Lugar, Fecha</p> <p>_____</p> <p>El Rector de la Universidad de Córdoba</p>	<p>Erfurt, 11.09.13</p> <p>_____</p> <p>Place, Date</p> <p>_____</p> <p>President of the University of Erfurt</p>
<p>_____</p> <p>Vice-Rector de Estudios de Postgrado y Formación Continua de la Universidad de Córdoba</p>	<p>_____</p> <p>Dean of the Faculty of Law, Social Sciences and Economics of the University of Erfurt</p>
<p>_____</p> <p>Supervisor de Tesis en la Universidad de Córdoba</p>	<p>_____</p> <p>Thesis supervisor at the University of Erfurt</p>
<p>_____</p> <p>Doctorando / Candidate</p>	